ARTERO
DESDE 1909 - SINCE 1909

FICHA TÉCNICA DE PRODUCTO
PRODUCT SPECIFICATIONS
FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT
SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO

FICHA TÉCNICA DO PRODUTO
TECHNISCHE PRODUKTANGABEN
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Extrem I / Extrem II
Artero technics

FICHA TÉCNICA DE PRODUCTO
Español 4-13

PRODUCT SPECIFICATIONS
English 14-23

FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT
Français 24-33

SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
Italiano 34-43

FICHA TÉCNICA DO PRODUTO
Português 44-53

TECHNISCHE PRODUKTANGABEN
Deutsch 54-63

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
Русский 64-73

EXTREM I / II ARTERO TECHNICS
SEXPULSADOR PARA ANIMALES
SÓLO PARA USO PROFESIONAL

1. Datos Generales

2. Información técnica del producto

6 **2.1** Especificaciones de embalaje
6 **2.2** Especificaciones eléctricas
6 **2.3** Especificaciones mecánicas
7 **2.4** Esquema de dimensiones
8 **2.5** Plano explotado y códigos de las piezas de repuesto

3. Manual de instrucciones

10 **3.1** Instrucciones generales
10 Extrem II
10 Extrem I
11 **3.2** Mantenimiento
11 **3.3** Instrucciones de seguridad
12 **3.4** Instrucciones de garantía

Español

1. DATOS GENERALES

Código - S309 / S314 Eu.
S527 / S528 Uk.

Descripción - Extrem I Artero Technics
Extrem II Artero Technics

Versión - 2.0 Europea - 1.0 Uk.

Fecha - 01/01/2006

Extrem I

Extrem II

2. INFORMACIÓN TÉCNICA DEL PRODUCTO

2.1 ESPECIFICACIONES DE EMBALAJE

Extrem I

Tipo Embalaje	Caja Cartón doble canal
Dimensiones del embalaje individual (mm)	510 x 510 x 420
Peso del Embalaje (kg)	9,75
Dimensiones del producto (mm)	380 x 440 x 335
Peso neto del producto (kg)	6,3

Extrem II

Tipo Embalaje	Caja Cartón doble canal
Dimensiones del embalaje individual (mm)	510 x 510 x 420
Peso del Embalaje (kg)	11,55
Dimensiones del producto (mm)	380 x 440 x 335
Peso neto del producto (kg)	8,1

2.2 ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Extrem I

Tipo de motor	Alta presión con escobillas
r.p.m.	27.000
Clase	II - doble aislamiento
Voltage	230 V - AC
Potencia Total	1.000 W
Frecuencia	50/60 Hz

Extrem II

Tipo de motor	Alta presión con escobillas
r.p.m.	27.000 cada motor
Clase	II - doble aislamiento
Voltage	230 V - AC
Potencia Total (2 Motores)	2.000 W
Potencia Parcial (1 Motor)	1.000 W
Frecuencia	50/60 Hz

2.3 ESPECIFICACIONES MECÁNICAS

Extrem I

Caudal de aire	63 l./seg. (CFM 134)
Temperatura salida del aire (ºC)	34ºc (temperatura ambiente 17ºC)
Sonoridad	80db (sonoridad ambiente 52db)
Índice de Protección contra proyecciones de agua	IP52
Tipo de carcasa exterior	PA6,6 + 30%Fv
Garantía	1 año, **Sólo** es para **uso profesional**
Certificados de calidad	CE, SGS.

Extrem II

Caudal de aire	126 l./seg. (CFM 267)
Temperatura salida del aire (ºC)	34ºc (temperatura ambiente 17ºC)
Sonoridad	84db (sonoridad ambiente 52db)
Índice de Protección contra proyecciones de agua	IP52
Tipo de carcasa exterior	PA6,6 + 30%Fv
Garantía	1 año, **Sólo** es para **uso profesional**
Certificados de calidad	CE, SGS.

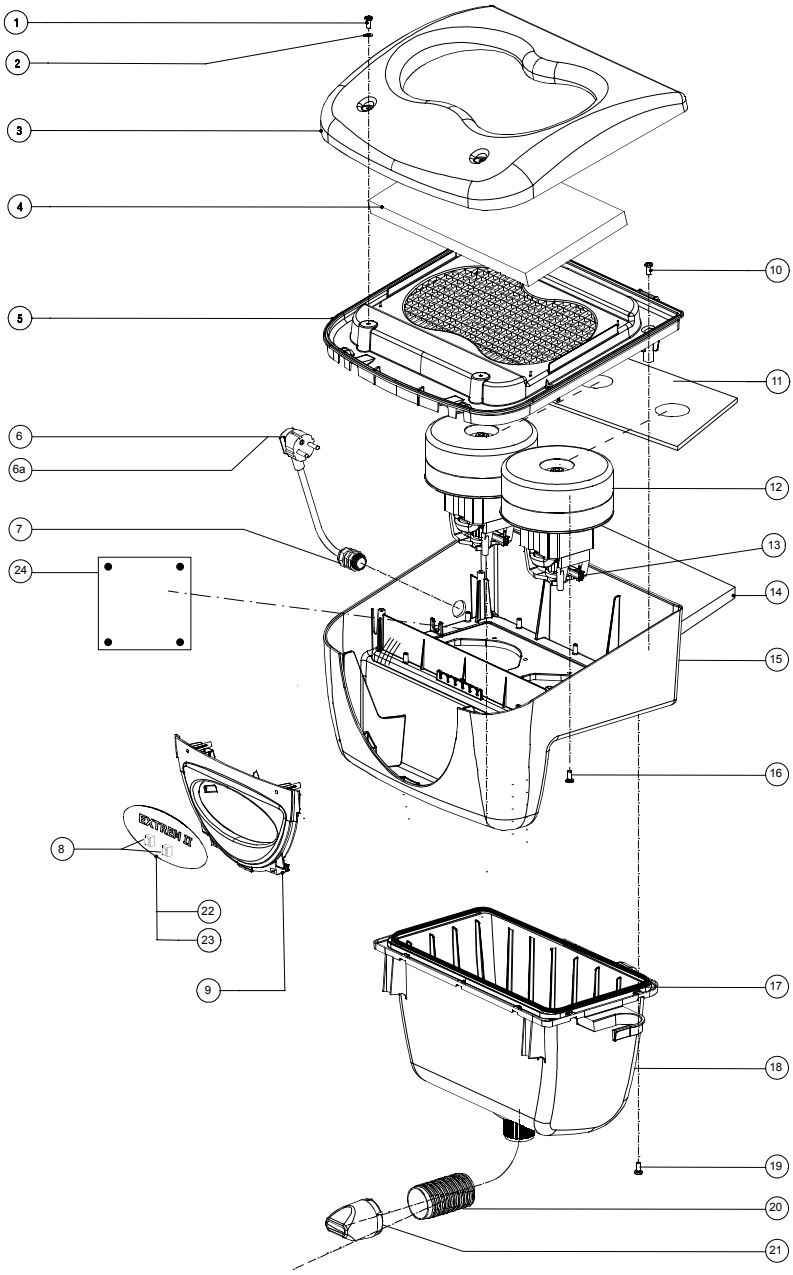
2.4 ESQUEMA DE DIMENSIONES PARA EXTREM I / II

Dimensiones	Medida (mm)
X	380
Y	440
Z	335

2.5 PLANO EXPLOTADO Y CÓDIGOS DE LAS PIEZAS DE REPUESTO

Posición	Cantidad	Descripción	Código
1	2	Tornillo carcasa filtro	MPASETORPLA
2	2	Arandela carcasa filtro	MPASEARPLM5
3	1	Carcasa filtro	MPASECARFIL
4	1	Filtro espuma	R222
5	1	Carcasa contrafiltro	MPASECONTRA
6	1	Cable	MPASECABEUR
6a	1	Cable (Uk)	MPASECABUK
7	1	Pasamuros	MPASEPASCAB
8	2	Interruptores	MPASEINTERR
9	1	Panel control	MPASEPANEL
10	4	Tornillo contrafiltro	MPASETORPLA
11	1	Espuma antirruido	MPASEESPRUI
12	2	Motor	MPASEMOTOR
13	1 Jg.	Carbones / Escobillas x motor	Z234
14	1	Espuma antivibración	MPASEESPVIB
15	1	Carcasa motor	MPASECARMOT
16	8	Tornillo motor	MPASETCHLAR
17	1	Junta carcasa frontal y motor	MPASEBUR825
18	1	Carcasa frontal	MPASECARSUP
19	10	Tornillo carcasa frontal	MPASETORPLA
20	1	Tubo (3 metros)	S435
21	1	Boquilla	S434
22	1	Adhesivo panel control Extrem II	MPASECAREX2
*23	1	Adhesivo Panel Control Extrem I	MPASECAREX1
*24	1	Chapa ciega	MPASECHACIE

Nota: Los números junto asteriscos sólo sirven para el extrem I
Pos. Nº8: Para Extrem I una unidad para Extrem II dos unidades.
Pos. Nº12: Para Extrem I una unidad para Extrem II dos unidades.


1
2
3
4
5
6
6a
7
24
8
22
23
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
EXTREM II

3. MANUAL DE INSTRUCCIONES

3.1 INSTRUCCIONES GENERALES

MUY IMPORTANTE:
Indispensable disponer de toma de tierra en la clavija donde se conecte el aparato con el diferencial y magneto-térmico correspondiente. Todo incumplimiento de esta norma exime la responsabilidad del fabricante.

Para asegurar una protección complementaria, la instalación en el circuito eléctrico que alimenta la sala de baño, debería tener un dispositivo de corriente residual (DDR) asignada que no exceda de 30mA, es aconsejable.
Pídale consejo a su instalador.

Extrem I

Expulsador con 1 turbina de alta presión. Tubo de alta resistencia (3mts.), ligero y muy flexible para la máxima comodidad de trabajo y boquilla extraíble para aumentar o reducir la presión de salida.

Dispone de un teclado con un interruptor luminoso con la siguiente función:
Selección **MOTOR**: modo OFF (desactivación motor) y modo ON (motor activado a la máxima velocidad).

Extrem II

Expulsador con 2 turbinas de alta presión. Tubo de alta resistencia (3mts.), ligero y muy flexible para la máxima comodidad de trabajo y boquilla extraíble para aumentar o reducir la presión de salida.

Dispone de un teclado con dos interruptores luminosos independientes para las siguientes funciones:
Selección **MOTOR 1**: modo OFF (desactivación motor) y modo ON (motor activado a la máxima velocidad).
Selección **MOTOR 2**: modo OFF (desactivación motor) y modo ON (motor activado a la máxima velocidad).

El aparato está pensado para poderse colgar a la pared en posición vertical (se adjuntan alcayatas y tacos para su colocación) es aconsejable ponerlo a una altura de 1,5mts respecto el suelo, si se pusiera a otra altura no afectaría al funcionamiento del aparato.
También se adjunta una plantilla para posicionar los agujeros donde irán las alcayatas para poder colgar el aparato.
El filtro siempre se coloca hacia arriba y la salida del tubo se coloca hacia abajo, el tubo se puede dejar en una agarradera lateral de la carcasa para su descanso.

Hay la opción de dejarlo en posición horizontal apoyado en una superficie plana, pero no es aconsejable.

3.2 MANTENIMIENTO

MANTENER EL FILTRO LIMPIO Y LIBRE DE PELO.

CAMBIAR EL FILTRO CADA 9-12 MESES PARA EVITAR MALOS OLORES Y CONSEGUIR EL FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO.

LOS MOTORES DE ALTA PRESIÓN, REQUIEREN EL CAMBIO DE SUS ESCOBILLAS / CARBONES. LA FRECUENCIA PARA SU CAMBIO PUEDE VARIAS SEGÚN EL USO, PERO ES RECOMENDABLE HACERLO CADA 6 O 12 MESES.

3.3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

•Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

•Los niños deberán ser supervisados para asegurarse que no juegan con el aparato.

•Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

•No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.

•Antes de limpiar desconecte el enchufe de red.

•Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en el manual de instrucciones. Deben utilizarse los accesorios y recambios recomendados por el fabricante.

•No utilice el aparato en el caso que no funcione debidamente, este dañado o se haya caído al agua. En estos casos envíe el aparato a su servicio técnico para que realicen una inspección y reparación.

•Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

•No sujete ni agarre el aparato por el cable de red.

•No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.

•Desconecte el interruptor de corriente después de utilizar el aparato.

•Sólo para el uso en perros y gatos. El fabricante queda excluido de responsabilidad ante cualquier problema por uso indebido del aparato.

•No deje el aparato al alcance de los niños

3.4 INSTRUCCIONES DE GARANTÍA

1.-Para todos los aparatos eléctricos, **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** otorga una garantía de un año sobre los componentes que no se encuentren sujetos a desgaste. Los derechos emanantes de esta garantía son paralelos a las pretensiones de garantía legales y/o contractuales que le corresponden al comprador frente al vendedor respectivo.

2.-La garantía empieza con la entrega del aparato, todos han de ser entregados con el Certificado de Garantía debidamente cumplimentado o factura de compra.

3.-Dentro del plazo de la garantía, subsanamos sin adeudo alguno todas las piezas defectuosas de fabricación y la mano de obra, queda excluido el cambio del aparato y la devolución del importe. En cualquiera de los posibles defectos de fabricación, siempre se reemplazará la pieza que este en garantía, el coste del envío del aparato en garantía será siempre a cargo del cliente pasados los 15 días de la fecha de compra.

4.-Cualquier operación realizada en el aparato por personas no autorizadas por **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** , implicará la prescripción de todos los derechos de la garantía. La garantía no comprende los desperfectos debidos a esfuerzos excesivos, manejo inadecuado, falta del debido mantenimiento, por negligencia o por no haberse mirado las instrucciones de uso del aparato para su correcto funcionamiento y mantenimiento.

5.-Las piezas substituidas en garantía , no implica una prolongación del plazo de garantía y pasarán a ser de propiedad de **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-La garantías tendrán una demora de reparación de 24h. una vez estén en nuestro servicio técnico. Sí no se pudiera subsanar dicho defecto **CUCHILERIA ARTERO S.A.** tomará la solución más oportuna.

7.-Si el producto no está comprado en España ni en Portugal, contacte con su distribuidor habitual para la garantía del producto.

EXTREM I / II ARTERO TECHNICS
BLASTER FOR ANIMALS
FOR PROFESSIONAL USE ONLY

1. General data

2. Technical product information

16 **2.1** Packing specifications
16 **2.2** Electrical specifications
16 **2.3** Mechanical specifications
17 **2.4** Dimensions diagram
19 **2.5** Exploded view and spare part codes

3. Instruction manual

20 **3.1** General instructions
Extrem II
Extrem I
21 **3.2** Maintenance
21 **3.3** Safety instructions
22 **3.4** Warranty instructions

English

1. GENERAL DATA

Code - S309 / S314 EU.
S527 / S528 UK.

Description - Extrem I Artero Technics
Extrem II Artero Technics

Version - 2.0 European - 1.0 UK.

Date - 01.01.06

Extrem I

Extrem II

2. TECHNICAL INFORMATION ON THE PRODUCT

2.1 PACKING SPECIFICATIONS

Extrem I

Type of packing	Double-corrugated cardboard box
Dimensions of the individual packing (mm)	510 x 510 x 420
Weight of the packing (kg)	9.75
Product dimensions (mm)	380 x 440 x 335
Net weight of the product (kg)	6.3

Extrem II

Type of packing	Double-corrugated cardboard box
Dimensions of the individual packing (mm)	510 x 510 x 420
Weight of the packing (kg)	11.55
Product dimensions (mm)	380 x 440 x 335
Net weight of the product (kg)	8.1

2.2 ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Extrem I

Type of motor	High pressure with brushes
rpm	27,000
Class	II - double insulation
Voltage	230 V CA
Total Power	1,000 W
Frequency	50/60 Hz

Extrem II

Type of motor	High pressure with brushes
rpm	27,000 each motor
Class	II - double insulation
Voltage	230 V CA
Total power (2 motors)	2,000 W
Partial power (1 motor)	1,000 W
Frequency	50/60 Hz

2.3 MECHANICAL SPECIFICATIONS

Extrem I

Air flow	63 l/s (CFM 134)
Output air temperature (ºC)	34 ºC (room temperature 17 ºC)
Noise level	80 dB (background noise level 52 dB)
Water spray IP rating	IP52
Type of outer housing	PA 6.6 + 30% fibreglass
Warranty	1 year. **For professional use only.**
Quality certificates	CE, SGS.

Extrem II

Air flow	126 l/s (CFM 267)
Output air temperature (ºC)	34 ºC (room temperature 17 ºC)
Noise level	84 dB (background noise level 52 dB)
Water spray IP rating	IP52
Type of outer housing	PA 6.6 + 30% fibreglass
Warranty	1 year. **For professional use only.**
Quality certificates	CE, SGS.

English

2.4 DIMENSIONS DIAGRAM FOR EXTREM I / II

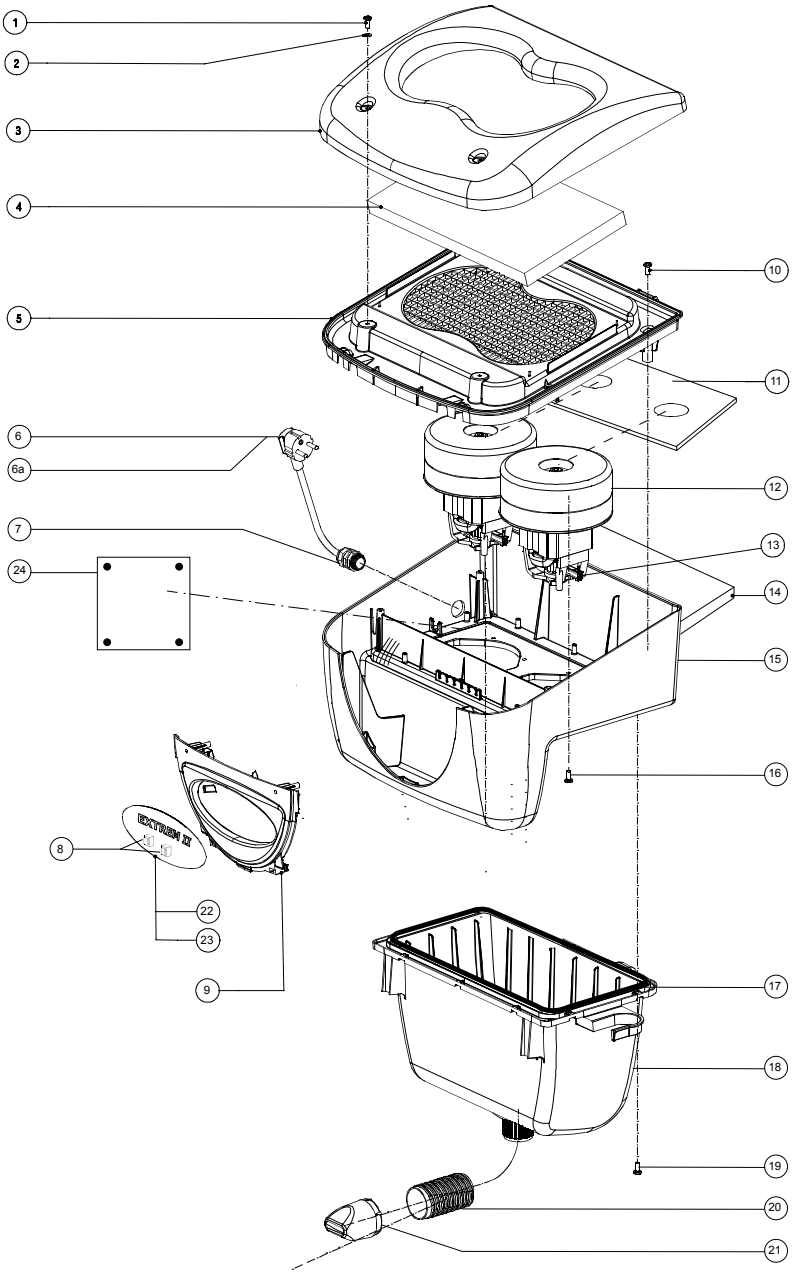
Dimensions	Measurement (mm)
X	380
Y	440
Z	335

2.5 EXPLODED VIEW AND SPARE PART CODES

Position	Quantity	Description	Code
1	2	Filter housing screw	MPASETORPLA
2	2	Filter housing washer	MPASEARPLM5
3	1	Filter housing	MPASECARFIL
4	1	Foam filter	R222
5	1	Counterfilter housing	MPASECONTRA
6	1	Cable	MPASECABEUR
6a	1	Cable (UK)	MPASECABUK
7	1	Bushing	MPASEPASCAB
8	2	Switches	MPASEINTERR
9	1	Control panel	MPASEPANEL
10	4	Counter filter screw	MPASETORPLA
11	1	Anti-noise foam	MPASEESPRUI
12	2	Motor	MPASEMOTOR
13	1 Set	Carbons / Brushes per motor	Z234
14	1	Anti-vibration foam	MPASEESPVIB
15	1	Motor housing	MPASECARMOT
16	8	Motor screw	MPASETCHLAR
17	1	Front housing and motor gasket	MPASEBUR825
18	1	Front housing	MPASECARSUP
19	10	Front housing screw	MPASETORPLA
20	1	Tube (3 m)	S435
21	1	Nozzle	S434
22	1	Adhesive for Extrem II control panel	MPASECAREX2
*23	1	Adhesive for Extrem I control panel	MPASECAREX1
*24	1	Blind plate	MPASECHACIE

Note: The numbers with an asterisk are only for Extrem I
Item no. 8: For Extrem I one unit; for Extrem II two units.
Item no. 12: For Extrem I one unit; for Extrem II two units.

English



3. INSTRUCTION MANUAL

3.1 GENERAL INSTRUCTIONS

VERY IMPORTANT:
The socket to which the appliance is connected must be earthed with a circuit breaker and magnetothermal switch. Failure to comply with this requirement releases the manufacturer from all responsibility.

For further protection, it is advisable for the wiring harness that supplies the bathroom to include a residual current device (RCD) that does not exceed 30 mA.
Ask your installer for advice.

Extrem I

Blaster with 1 high-pressure turbine. High-strength tube (3 m), lightweight and very flexible for maximum working comfort and removable nozzle to increase or reduce the outlet pressure.

Has a keyboard with a luminous switch with the following function:
MOTOR selection: OFF mode (motor stopped) and ON mode (motor running at full speed).

Extrem II

Blaster with 2 high-pressure turbines. High-strength tube (3 m), lightweight and very flexible for maximum working comfort and removable nozzle to increase or reduce the outlet pressure.

Has a keyboard with two independent luminous switches with the following functions:
MOTOR 1 selection: OFF mode (motor stopped) and ON mode (motor running at full speed).
MOTOR 2 selection: OFF mode (motor stopped) and ON mode (motor running at full speed).

The appliance is designed to be hung vertically on the wall (hooks and plugs are supplied for this purpose), and it should be placed at a height of 1.5 m above the floor, although hanging it at a different height would not affect the operation of the appliance.
A template is also provided for making the holes for the hooks to hang the apparatus.
The filter will always be facing upwards and the tube outlet downwards. The tube may be hung on a handle on the side of the housing.

It can be left in the horizontal position on a flat surface, but this is not advisable.

3.2 MAINTENANCE

KEEP THE FILTER CLEAN AND FREE FROM HAIR.

CHANGE THE FILTER EVERY 9-12 MONTHS TO AVOID BAD SMELLS AND GUARANTEE OPTIMAL OPERATION.

HIGH-PRESSURE MOTORS NEED THEIR BRUSHES / CARBONS REPLACED. THE FREQUENCY FOR CHANGING THEM VARIES ACCORDING TO USE, BUT IT IS ADVISABLE TO DO IT EVERY 6 OR 12 MONTHS.

3.3 SAFETY INSTRUCTIONS

•This appliance is not to be used by people (including children) with impaired physical, sensorial or mental abilities, or who lack experience or knowledge, unless they have had supervision or training in the use of the appliance by a person in charge of their safety.

•Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.

•If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, the latter's after-sales service or by similar qualified personnel in order to avoid any danger.

•Never, under any circumstances, touch an electrical appliance that has fallen into water. Unplug the device from the mains immediately.

•Unplug the device from the mains before cleaning.

•Use the appliance only for the purpose described in the instruction manual. Use the manufacturer's recommended accessories and spare parts.

•Do not use the appliance if it is not working properly, is damaged or has fallen into water. In these cases send the appliance to our technical service for inspection and repair.

•Keep the cable away from hot surfaces.

•Do not pick up or hold the appliance by the power cable.

•Do not insert or drop objects into the openings of the appliance.

•Turn off the mains switch after using the appliance.

•For use with cats and dogs only. The manufacturer accepts no responsibility for any problems caused by misuse of the appliance.

•Do not leave the appliance within the reach of children.

3.4 WARRANTY INSTRUCTIONS

1.-**CUCHILLERIA ARTERO S.A.** offers a one-year warranty on all parts of its electrical appliances that are not subject to wear. The rights pertaining to this warranty do not affect the legal and/or contractual guarantees to which the purchaser is entitled with regard to the seller in question.

2.-The warranty takes effect as of delivery of the appliance, and all appliances must be delivered with the duly completed Warranty Certificate or purchase invoice.

3.-Within the warranty period, we will repair any parts with manufacturing defects free of charge with labour included, but no appliances will be replaced and no refunds will be made. In the event of any manufacturing defect, the part under warranty will always be replaced. The cost of shipping the appliance under warranty will always be at the customer's expense once 15 days have elapsed from the date of purchase.

4.-Any operations performed on the appliance by anyone who does not have the authorisation of **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** will render the warranty null and void. The warranty does not cover damage caused by excessive strain or misuse, unsuitable handling, lack of proper maintenance, negligence or failure to read the appliance user instructions for correct operation and maintenance.

5.-Parts replaced under warranty do not entail an extension of the term thereof and will become the property of **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-Warranties will have a repair time of 24 h once they reach our technical service. If the fault cannot be remedied, **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** will adopt the most suitable solution.

7.-If the product is not purchased in Spain or Portugal, contact your usual retailer concerning the product warranty.

English

EXTREM I / II ARTERO TECHNICS
PULSEUR POUR ANIMAUX
SEULEMENT À USAGE PROFESSIONNEL

1. Caractéristiques générales

2. Caractéristiques techniques du produit

26 **2.1** Spécifications de l'emballage

26 **2.2** Spécifications électriques

26 **2.3** Spécifications mécaniques

26 **2.4** Schéma de dimensions

26 **2.5** Vue éclatée et code des pièces de rechange

3. Manuel d'instructions

28 **3.1** Généralités

Extrem II

Extrem I

30 **3.2** Maintenance

31 **3.3** Consignes de sécurité

32 **3.4** Conditions de garantie

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Code - S309 / S314 EU.
S527 / S528 UK.

Description - Extrem I Artero Technics
Extrem II Artero Technics

Version - 2.0 Européenne - 1.0 UK.

Date - 01.01.06

Extrem I

Extrem II

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

2.1 SPÉCIFICATIONS D'EMBALLAGE

Extrem I

Type Emballage	Caisse Carton double cannelure
Dimensions de l'emballage individuel (mm)	510 x 510 x 420
Poids de l'emballage (kg)	9,75
Dimensions du produit (mm)	380 x 440 x 335
Poids net du produit (kg)	6,3

Extrem II

Type Emballage	Caisse Carton double cannelure
Dimensions de l'emballage individuel (mm)	510 x 510 x 420
Poids de l'emballage (kg)	11,55
Dimensions du produit (mm)	380 x 440 x 335
Poids net du produit (kg)	8,1

2.2 SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Extrem I

Type de moteur	Moteur à balais haute pression
tr/min	27 000
Classe de protection	II - double isolement
Voltage	230 V CA
Puissance totale	1 000 W
Fréquence	50/60 Hz

Extrem II

Type de moteur	Moteur à balais haute pression
tr/min	27 000 chaque moteur
Classe de protection	II - double isolement
Voltage	230 V CA
Puissance totale (2 Moteurs)	2 000 W
Puissance partielle (1 Moteur)	1 000 W
Fréquence	50/60 Hz

2.3 SPÉCIFICATIONS MÉCANIQUES

Extrem I

Débit d'air	63 l/s (CMF 134)
Température de l'air (°C) à la sortie	34 °C (température ambiante 17 °C)
Niveau sonore	80 dB (sonorité ambiante 52 dB)
Indice de Protection contre les projections d'eau	IP52
Type de boîtier extérieur	PA 6,6 + 30 % Fv
Garantie	1 an. **Seulement à usage professionnel.**
Certificats de qualité	CE, SGS

Extrem II

Débit d'air	126 l/s (CMF 267)
Température de l'air (°C) à la sortie	34 °C (température ambiante 17 °C)
Niveau sonore	84 dB (sonorité ambiante 52 dB)
Indice de Protection contre les projections d'eau	IP52
Type de boîtier extérieur	PA 6,6 + 30 % Fv
Garantie	1 an. **Seulement à usage professionnel.**
Certificats de qualité	CE, SGS

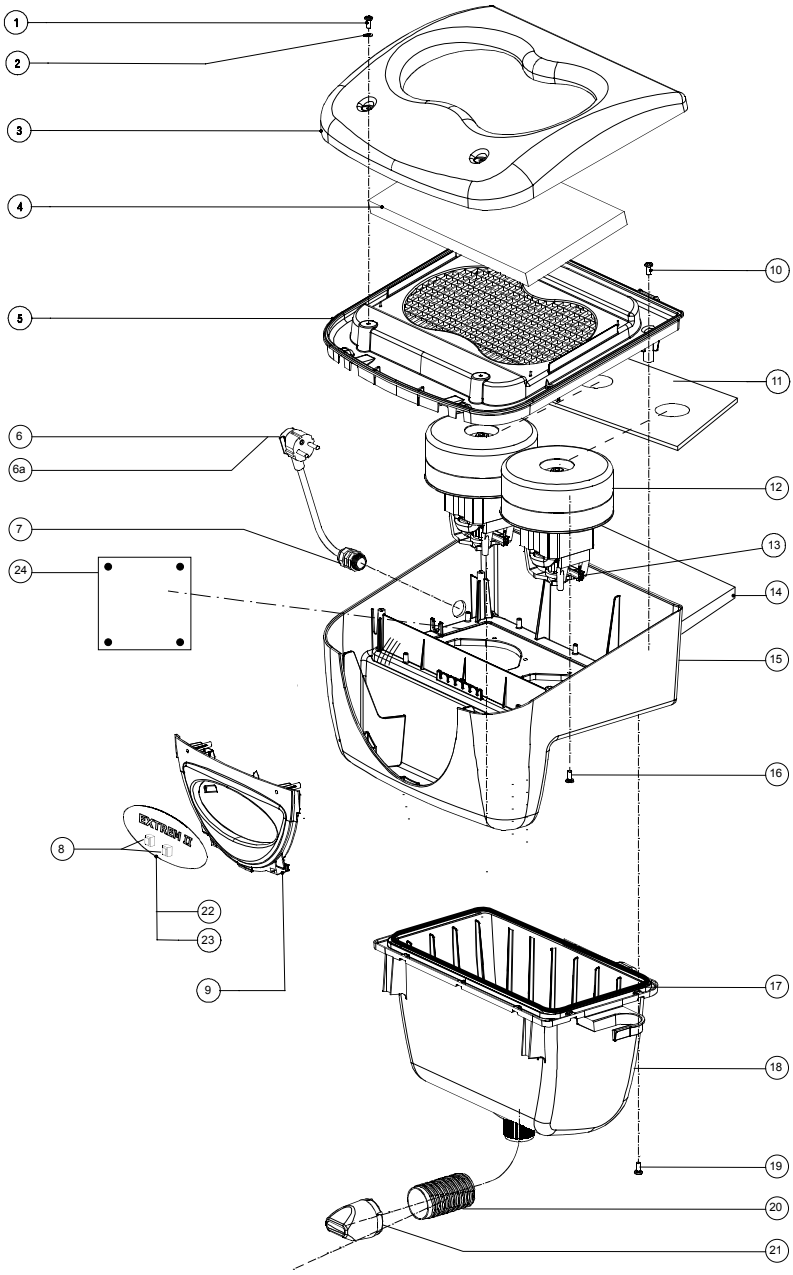
2.4 SCHÉMA DE DIMENSIONS POUR EXTREM I / II

Dimensions	Mesure (mm)
X	380
Y	440
Z	335

2.5 VUE ECLATÉE ET CODES DES PIÈCES DE RECHANGE

Position	Quantité	Description	Code
1	2	Vis boîtier filtre	MPASETORPLA
2	2	Rondelle boîtier filtre	MPASEARPLM5
3	1	Boîtier filtre	MPASECARFIL
4	1	Filtre mousse	R222
5	1	Boîtier contre-filtre	MPASECONTRA
6	1	Câble	MPASECABEUR
6a	1	Câble (UK)	MPASECABUK
7	1	Isolateur de Traversée	MPASEPASCAB
8	2	Interrupteurs	MPASEINTERR
9	1	Panneau de Contrôle	MPASEPANEL
10	4	Vis contre-filtre	MPASETORPLA
11	1	Mousse insonorisante	MPASEESPRUI
12	2	Moteur	MPASEMOTOR
13	1 Jeu	Charbons / Balais x moteur	Z234
14	1	Mousse anti-vibrations	MPASEESPVIB
15	1	Boîtier moteur	MPASECARMOT
16	8	Vis moteur	MPASETCHLAR
17	1	Joint boîtier avant et moteur	MPASEBUR825
18	1	Boîtier avant	MPASECARSUP
19	10	Vis boîtier avant	MPASETORPLA
20	1	Tuyau (3 m)	S435
21	1	Embout	S434
22	1	Adhésif panneau contrôle Extrem II	MPASECAREX2
*23	1	Adhésif Panneau Contrôle Extrem I	MPASECAREX1
*24	1	Plaque aveugle	MPASECHACIE

Note : Les numéros à côté des astérisques servent seulement pour l'Extrem I.
Pos. N° 8 : Pour l'Extrem I une unité, pour l'Extrem II deux unités.
Pos. N° 12 : Pour l'Extrem I une unité, pour l'Extrem II deux unités.


1
2
3
4
5
6
6a
7
24
8
22
23
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
EXTREM II

3. MANUEL D'INSTRUCTIONS

3.1 GÉNÉRALITÉS

TRÈS IMPORTANT :
Il est indispensable de disposer d'une prise de terre où brancher l'appareil, et que le circuit soit équipé de différentiel et de disjoncteur. Le fabricant ne peut être tenu responsable du non-respect de cette règle.

Pour assurer une protection complémentaire, il est conseillé d'installer, sur le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif de courant différentiel résiduel (DDR) possédant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
Demandez conseil à votre installateur.

Extrem I

Pulseur avec 1 turbine à haute pression. Tuyau haute résistance (3 m), léger et très souple pour un confort de travail optimal et embout amovible permettant d'augmenter ou de réduire la pression de l'air à la sortie.

Il dispose d'un clavier avec un interrupteur lumineux avec la fonction suivante :
Sélection **MOTEUR** : mode OFF (désactivation moteur) et mode ON (moteur activé à la vitesse maximale).

Extrem II

Pulseur avec 2 turbines à haute pression. Tuyau haute résistance (3 m), léger et très souple pour un confort de travail optimal et embout amovible permettant d'augmenter ou de réduire la pression de l'air à la sortie.

Il dispose d'un clavier avec deux interrupteurs lumineux indépendants pour les fonctions suivantes :
Sélection **MOTEUR 1** : mode OFF (désactivation moteur) et mode ON (moteur activé à la vitesse maximale).
Sélection **MOTEUR 2** : mode OFF (désactivation moteur) et mode ON (moteur activé à la vitesse maximale).

L'appareil est conçu pour être accroché au mur en position verticale (crochets et chevilles fournis), il est conseillé de le placer à une hauteur de 1,5 m du sol ; toute autre hauteur n'affecterait cependant pas son fonctionnement.
Un plan est également fourni afin d'indiquer la position des trous de pose des crochets permettant de fixer l'appareil au mur.
Le filtre sera toujours orienté vers le haut et la sortie du tuyau vers le bas, ce dernier peut être placé au repos sur une fixation latérale du boîtier.

Il est également possible de le laisser en position horizontale, appuyé contre une surface plane, bien que ce soit déconseillé.

3.2 MAINTENANCE

LE FILTRE DOIT ÊTRE RÉGULIÈREMENT NETTOYÉ ET SANS POILS.

REMPLACER LE FILTRE TOUS LES 9-12 MOIS POUR ÉVITER LES MAUVAISES ODEURS ET ASSURER UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL.

LES MOTEURS HAUTE PRESSION, NÉCESSITENT LE REMPLACEMENT DE LEURS BALAIS/ CHARBONS. LA FRÉQUENCE DE REMPLACEMENT PEUT VARIER EN FONCTION DE L'UTILISATION MAIS IL EST RECOMMANDÉ DE LE FAIRE TOUS LES 6 OU 12 MOIS.

3.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

•Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de formation, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

•Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

•Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente ou par des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

•Ne touchez sous aucun prétexte un appareil électrique tombé à l'eau. Débranchez immédiatement la prise de courant.

•Avant le nettoyage, débranchez la prise de courant.

•N'utilisez l'appareil que dans le cadre décrit dans le manuel d'instructions. Il faut utiliser les accessoires et pièces de rechange recommandés par le fabricant.

•N'utilisez pas l'appareil s'il fonctionne anormalement, s'il est endommagé ou s'il est tombé à l'eau. Dans ces cas-là, envoyez l'appareil à notre service technique pour qu'il procède à une vérification et à une réparation.

•Éloignez le câble des surfaces chaudes.

•Ne saisissez pas l'appareil par le câble d'alimentation.

•N'introduisez pas et ne laissez pas tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

•Débranchez l'interrupteur d'alimentation après utilisation de l'appareil.

•À utiliser exclusivement sur des chats et des chiens. Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de problèmes dus à l'utilisation incorrecte de l'appareil.

•Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants.

3.4 CONDITIONS DE GARANTIE

1.-**CUCHILLERIA ARTERO S.A.** offre, sur tous les appareils électriques, une garantie d'un an sur les composants, hors usure. Les droits émanant de cette garantie vont de pair avec les prétentions de garantie légales et/ou contractuelles correspondant respectivement à l'acheteur et au vendeur.

2.-La garantie débute lors de la remise de l'appareil. Tous les appareils doivent être fournis avec un Certificat de Garantie dûment rempli ou une facture d'achat.

3.-Pendant la période de garantie, nous remplaçons gratuitement toutes les pièces soumises à des vices de fabrication, main d'oeuvre incluse, exception faite du remplacement de l'appareil et de son remboursement. Quel que soit le vice de fabrication, la pièce sous garantie sera toujours remplacée, les frais d'envoi de l'appareil sous garantie étant toujours à la charge du client à compter de 15 jours après la date d'achat.

4.-Toute intervention sur l'appareil effectuée par des personnes non autorisées par **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** annule tous les droits de la garantie. La garantie ne couvre pas les défauts dus à des efforts excessifs, à une utilisation inappropriée, à un manque d'entretien de base, à une négligence ou si les consignes de fonctionnement correct et d'entretien du manuel d'instructions de l'appareil n'ont pas été respectées.

5.-Le remplacement sous garantie des pièces, n'implique pas une prolongation de la période de garantie et les pièces remplacées redeviendront propriété de **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-Les garanties offrent un délai de réparation de 24 h à partir de leur réception par notre service technique. Si la panne ne pouvait être résolue, **CUCHILERIA ARTERO S.A.** choisirait la solution la plus appropriée.

7.-Si le produit n'a pas été acheté en Espagne ni au Portugal, veuillez contacter votre distributeur habituel pour la garantie du produit.

EXTREM I / II ARTERO TECHNICS
SOFFIATORE PER ANIMALI
SOLO PER USO PROFESSIONALE

1. Caratteristiche generali

2. Caratteristiche tecniche del prodotto

36 **2.1** Specifiche di imballaggio
36 **2.2** Specifiche elettriche
36 **2.3** Specifiche meccaniche
37 **2.4** Schema dimensionale
38 **2.5** Schema esploso e codici dei pezzi di ricambio

3. Manuale di istruzioni

40 **3.1** Istruzioni generali
Extrem II
Extrem I
41 **3.2** Manutenzione
41 **3.3** Istruzioni di sicurezza
42 **3.4** Istruzioni di garanzia

1. CARATTERISTICHE GENERALI

Codice - S309 / S314 EU.
S527 / S528 UK.

Descrizione - Extrem I Artero Technics
Extrem II Artero Technics

Versione - 2.0 Europea - 1.0 UK .

Data - 01/01/2006

Extrem I

Extrem II

2. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

2.1 SPECIFICHE DI IMBALLAGGIO

Extrem I

Tipo di imballaggio	Scatola di cartone a onda doppia
Dimensioni del singolo imballaggio (mm)	510 x 510 x 420
Peso dell'imballaggio (kg)	9,75
Dimensioni del prodotto (mm)	380 x 440 x 335
Peso netto del prodotto (kg)	6,3

Extrem II

Tipo di imballaggio	Scatola di cartone a onda doppia
Dimensioni del singolo imballaggio (mm)	510 x 510 x 420
Peso dell'imballaggio (kg)	11,55
Dimensioni del prodotto (mm)	380 x 440 x 335
Peso netto del prodotto (kg)	8,1

2.2 SPECIFICHE ELETTRICHE

Extrem I

Tipo di motore	Ad alta pressione con spazzole
rpm	27.000
Classe	II - doppio isolamento
Voltaggio	230 V CA
Potenza totale	1.000 W
Frequenza	50/60 Hz

Extrem II

Tipo di motore	Ad alta pressione con spazzole
rpm	27.000 per ciascun motore
Classe	II - doppio isolamento
Voltaggio	230 V CA
Potenza totale (2 motori)	2.000 W
Potenza parziale (1 motore)	1.000 W
Frequenza	50/60 Hz

2.3 SPECIFICHE MECCANICHE

Extrem I

Flusso d'aria	63 l/s (CFM 134)
Temperatura di uscita dell'aria (°C)	34° C (temperatura ambiente 17° C)
Rumorosità	80 dB (rumorosità ambientale 52 dB)
Indice di protezione contro getti d'acqua	IP52
Tipo di guscio esterno	PA6,6 + 30% Fv
Garanzia	1 anno. **Solamente per uso professionale.**
Certificati di qualità	CE, SGS.

Extrem II

Flusso d'aria	126 l/s (CFM 267)
Temperatura di uscita dell'aria (°C)	34° C (temperatura ambiente 17° C)
Rumorosità	84 dB (rumorosità ambientale 52 dB)
Indice di protezione contro getti d'acqua	IP52
Tipo di guscio esterno	PA6,6 + 30% Fv
Garanzia	1 anno. **Solamente per uso professionale.**
Certificati di qualità	CE, SGS.

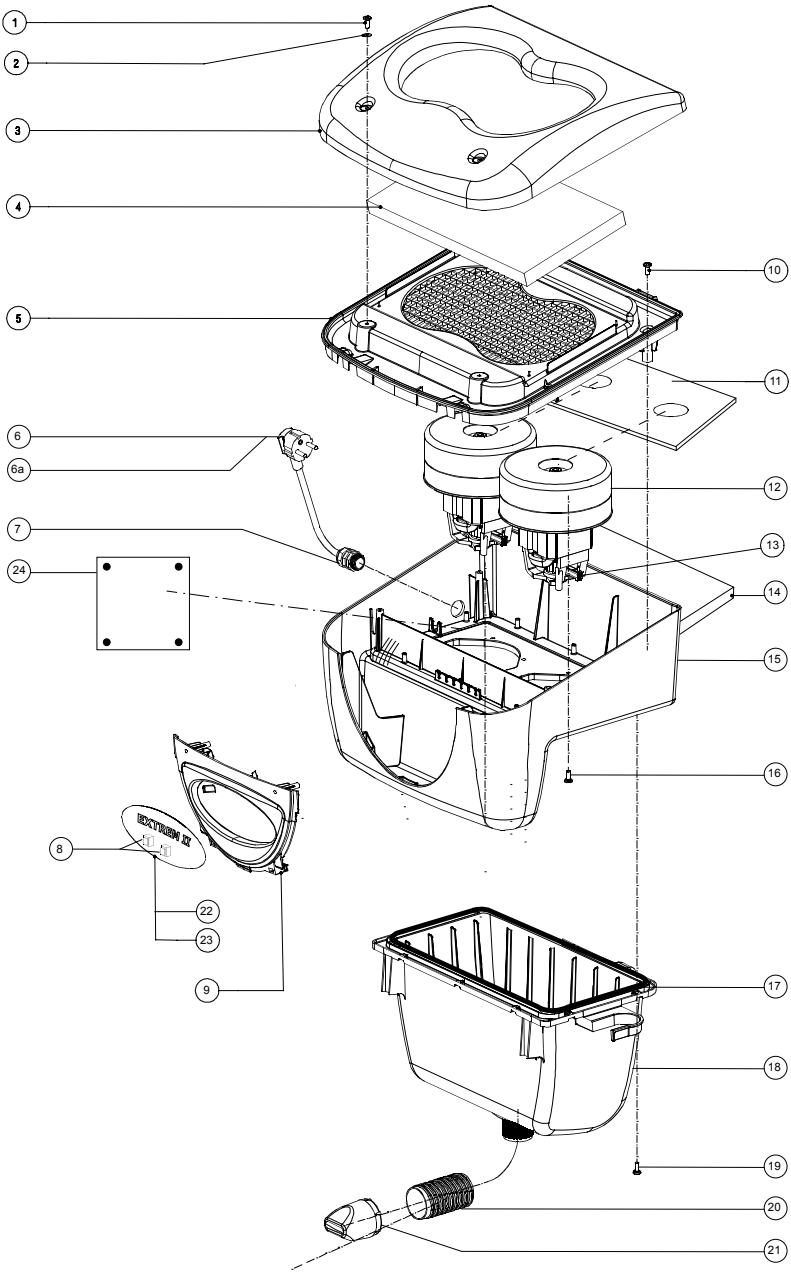
2.4 SCHEMA DIMENSIONALE PER EXTREM I / II

Dimensioni	Misure (mm)
X	380
Y	440
Z	335

2.5 SCHEMA ESPLOSO E CODICI DEI PEZZI DI RICAMBIO

Posizione	Quantità	Descrizione	Codice
1	2	Vite guscio filtro	MPASETORPLA
2	2	Rondella guscio filtro	MPASEARPLM5
3	1	Guscio filtro	MPASECARFIL
4	1	Filtro schiuma	R222
5	1	Guscio controfiltro	MPASECONTRA
6	1	Cavo	MPASECABEUR
6a	1	Cavo (UK)	MPASECABUK
7	1	Passante a muro	MPASEPASCAB
8	2	Interruttori	MPASEINTERR
9	1	Pannello di controllo	MPASEPANEL
10	4	Vite controfiltro	MPASETORPLA
11	1	Schiuma fonoassorbente	MPASEESPRUI
12	2	Motore	MPASEMOTOR
13	1 Set	Carboni / Spazzole x motore	Z234
14	1	Schiuma antivibrazioni	MPASEESPVIB
15	1	Guscio motore	MPASECARMOT
16	8	Vite motore	MPASETCHLAR
17	1	Guarnizione guscio frontale e motore	MPASEBUR825
18	1	Guscio frontale	MPASECARSUP
19	10	Vite guscio frontale	MPASETORPLA
20	1	Tubo (3 metri)	S435
21	1	Bocchetta	S434
22	1	Adesivo pannello di controllo Extrem II	MPASECAREX2
*23	1	Adesivo pannello di controllo Extrem I	MPASECAREX1
*24	1	Piastra cieca	MPASECHACIE

Nota: I numeri con accanto gli asterischi servono solo per l'Extrem I.
Pos. N° 8: Per Extrem I un'unità, per Extrem II due unità.
Pos. N° 12: Per Extrem I un'unità, per Extrem II due unità.


1
2
3
4
5
6
6a
7
24
8
22
23
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
EXTREM II

3. MANUALE D'USO

3.1 ISTRUZIONI GENERALI

ATTENZIONE:
È indispensabile che la presa a cui viene collegata l'apparecchiatura disponga di messa a terra con il corrispondente interruttore differenziale e magnetotermico. La mancata osservanza di tale norma esula dalla responsabilità del fabbricante.

Al fine di assicurare un'ulteriore protezione si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) assegnata non superiore a 30 mA nel circuito elettrico di alimentazione della stanza da bagno.
Rivolgersi al proprio installatore di fiducia.

Extrem I

Soffiatore con 1 turbina ad alta pressione. Tubo ad elevata resistenza (3 m), leggero e particolarmente flessibile per una massima comodità di lavoro, e bocchetta estraibile per aumentare o ridurre la pressione di uscita.

Dispone di una tastiera con interruttore luminoso con la seguente funzione:
Selezione **MOTORE**: modalità OFF (disattivazione motore) e modalità ON (motore attivato alla massima velocità).

Extrem II

Soffiatore con 2 turbine ad alta pressione. Tubo ad elevata resistenza (3 m), leggero e particolarmente flessibile per una massima comodità di lavoro, e bocchetta estraibile per aumentare o ridurre la pressione di uscita.

Dispone di una tastiera con due interruttori luminosi indipendenti per le seguenti funzioni:
Selezione **MOTORE 1**: modalità OFF (disattivazione motore) e modalità ON (motore attivato alla massima velocità).
Selezione **MOTORE 2**: modalità OFF (disattivazione motore) e modalità ON (motore attivato alla massima velocità).

L'apparecchiatura è progettata per essere fissata a muro in posizione verticale per mezzo dei tasselli e dei ganci in dotazione; si consiglia di fissarla ad un'altezza di 1,5 m dal suolo, anche se una diversa collocazione non ne pregiudica il corretto funzionamento.
L'apparecchiatura è dotata inoltre di una maschera per il posizionamento dei fori in corrispondenza dei ganci di fissaggio della stessa.
Il filtro deve essere sempre rivolto verso l'alto e l'uscita del tubo verso il basso; quest'ultimo si può appoggiare sul sostegno laterale del guscio.

È possibile lasciarla in posizione orizzontale su una superficie piana, ma tale opzione viene sconsigliata.

3.2 MANUTENZIONE

MANTENERE IL FILTRO PULITO E PRIVO DI PELI.

SOSTITUIRE IL FILTRO OGNI 9-12 MESI PER EVITARE I CATTIVI ODORI ED ASSICURARE UN FUNZIONAMENTO OTTIMALE.

I MOTORI AD ALTA PRESSIONE RICHIEDONO LA SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE / CARBONI. LA FREQUENZA DELLA SOSTITUZIONE PUÒ VARIARE IN BASE ALL'USO, TUTTAVIA È CONSIGLIABILE EFFETTUARLA OGNI 6-12 MESI.

3.3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

•L'apparecchiatura non è destinata ad essere utilizzata da persone, bambini compresi, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o conoscenze, ad eccezione dei casi in cui vi sia stata una supervisione o siano state fornite loro istruzioni relative all'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

•È necessario assicurarsi che i bambini non possano giocare con l'apparecchiatura.

•Al fine di evitare pericoli, in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, questo dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato.

•In nessuna circostanza si deve toccare un'apparecchiatura elettrica caduta in acqua. Scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica.

•Prima di effettuare operazioni di pulizia, scollegare l'alimentazione elettrica.

•Utilizzare l'apparecchiatura esclusivamente per i fini di uso descritti nel manuale d'istruzioni. Dovranno essere utilizzati gli accessori ed i pezzi di ricambio raccomandati dal fabbricante.

•Non utilizzare l'apparecchiatura in caso di malfunzionamento, danneggiamento o se è caduta in acqua. In tali casi inviare l'apparecchiatura al nostro servizio tecnico affinché venga ispezionata e riparata.

•Tenere il cavo lontano da superfici calde.

•Non sorreggere né afferrare l'apparecchiatura per mezzo del cavo di alimentazione.

•Non introdurre né far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchiatura.

•Scollegare l'interruttore di corrente dopo aver utilizzato l'apparecchiatura.

•Solo per uso su cani e gatti. Viene esclusa la responsabilità del fabbricante in caso di qualsiasi problema derivante da un uso non corretto dell'apparecchiatura.

•Mantenere l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini.

3.4 ISTRUZIONI DI GARANZIA

1.-Per tutte le apparecchiature elettriche, **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** fornisce una garanzia di un anno sui componenti non soggetti ad usura. I diritti derivanti da tale garanzia sono paralleli ai diritti di garanzia legali e/o contrattuali che spettano all'acquirente nei confronti del relativo fornitore.

2.-La garanzia ha inizio al momento della consegna dell'apparecchiatura che dovrà essere fornita di Certificato di Garanzia debitamente compilato o con la fattura di acquisto.

3.-Entro il periodo di validità della garanzia ci faremo carico senza alcun onere di tutte le parti che presentino difetti di fabbricazione e manodopera; non sono comprese la sostituzione dell'apparecchiatura e la restituzione dell'importo. In qualsiasi caso di difetto di fabbricazione, verrà sempre sostituito il pezzo in garanzia; le spese di spedizione dell'apparecchiatura saranno sempre a carico del cliente a partire da 15 giorni dalla data d'acquisto.

4.- Qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura da parte di persone non autorizzate da **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** comporterà l'annullamento di tutti i diritti di garanzia. La garanzia non comprende i danni dovuti ad uso eccessivo, utilizzo non adeguato, mancanza di debita manutenzione, negligenza o mancata osservanza delle istruzioni d'uso per il corretto funzionamento e manutenzione dell'apparecchiatura.

5.-I pezzi sostituiti in garanzia non implicheranno un prolungamento della validità della stessa e diverranno di proprietà di **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-La garanzia avrà un termine di esecuzione di 24 ore dal momento della ricezione da parte del nostro servizio tecnico. Qualora non fosse possibile porre rimedio al malfunzionamento, **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** adotterà la soluzione più opportuna.

7.-Se il prodotto non è stato acquistato in Spagna o Portogallo, mettersi in contatto con il proprio distributore abituale per usufruire della garanzia.

EXTREM I / II ARTERO TECHNICS
EVACUADOR PARA ANIMAIS
SÓ PARA USO PROFISSIONAL

1. Dados gerais

2. Informação técnica do produto

2.1 Especificações de embalagem

2.2 Especificações eléctricas

2.3 Especificações mecânicas

2.4 Esquema de dimensões

2.5 Esquema de exploração e códigos das peças sobresselentes

3. Manual de instruções

3.1 Instruções gerais

Extrem II

Extrem I

3.2 Manutenção

3.3 Instruções de segurança

3.4 Instruções de garantia

1. DADOS GERAIS

Código - S309 / S314 EU.
S527 / S528 UK.

Descrição - Extrem I Artero Technics
Extrem II Artero Technics

Versão - 2.0 Europeia - 1.0 UK.

Data - 01/01/2006

Extrem I

Extrem II

2. INFORMAÇÃO TÉCNICA DO PRODUTO

2.1 ESPECIFICAÇÕES DE EMBALAGEM

Extrem I

Tipo Embalagem	Caixa cartão duplo canal
Dimensões da embalagem individual (mm)	510 x 510 x 420
Peso da embalagem (kg)	9,75
Dimensões do produto (mm)	380 x 440 x 335
Peso líquido do produto (kg)	6,3

Extrem II

Tipo Embalagem	Caixa cartão duplo canal
Dimensões da embalagem individual (mm)	510 x 510 x 420
Peso da embalagem (kg)	11,55
Dimensões do produto (mm)	380 x 440 x 335
Peso líquido do produto (kg)	8,1

2.2 ESPECIFICAÇÕES ELÉCTRICAS

Extrem I

Tipo de motor	Alta pressão com escovas
rpm	27.000
Classe	II -- isolamento duplo
Tensão	230 V CA
Potência Total	1.000 W
Frequência	50/60 Hz

Extrem II

Tipo de motor	Alta pressão com escovas
rpm	27.000 cada motor
Classe	II -- isolamento duplo
Tensão	230 V CA
Potência Total (2 Motores)	2.000 W
Potência Parcial (1 Motor)	1.000 W
Frequência	50/60 Hz

2.3 ESPECIFICAÇÕES MECÂNICAS

Extrem I

Caudal de ar	63 l/s (CFM 134)
Temperatura saída do ar (°C)	34 °C (temperatura ambiente 17 °C)
Ruído	80 dB (ruído ambiente 52 dB)
Índice de protecção contra projecções de água	IP52
Tipo de carcaça exterior	PA6,6 + 30% Fv
Garantia	1 ano. **Só para uso profissional.**
Certificados de qualidade	CE, SGS.

Extrem II

Caudal de ar	126 l/s (CFM 267)
Temperatura saída do ar (°C)	34 °C (temperatura ambiente 17 °C)
Ruído	84 dB (ruído ambiente 52 dB)
Índice de protecção contra projecções de água	IP52
Tipo de carcaça exterior	PA6,6 + 30% Fv
Garantia	1 ano. **Só para uso profissional.**
Certificados de qualidade	CE, SGS.

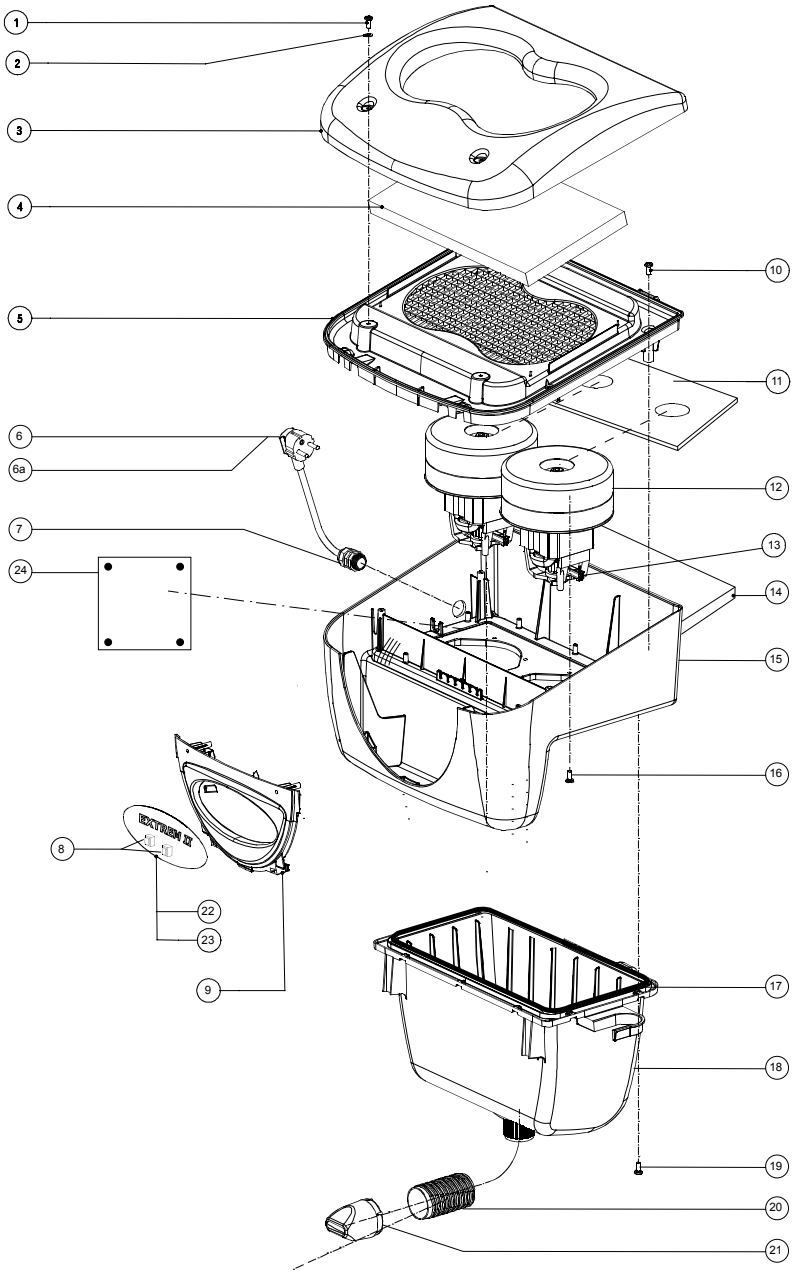
2.4 ESQUEMA DE DIMENSÕES PARA EXTREM I / II

Dimensões	Medida (mm)
X	380
Y	440
Z	335

2.5 ESQUEMA DE EXPLORAÇÃO E CÓDIGOS DAS PEÇAS SOBRESSELENTES

Posição	Quantidade	Descrição	Código
1	2	Parafuso caixa filtro	MPASETORPLA
2	2	Anilha caixa filtro	MPASEARPLM5
3	1	Caixa filtro	MPASECARFIL
4	1	Filtro espuma	R222
5	1	Caixa contra filtro	MPASECONTRA
6	1	Cabo	MPASECABEUR
6a	1	Cabo (UK)	MPASECABUK
7	1	Isolador de passagem	MPASEPASCAB
8	2	Interruptores	MPASEINTERR
9	1	Painel de controlo	MPASEPANEL
10	4	Parafuso contra filtro	MPASETORPLA
11	1	Espuma anti-ruído	MPASEESPRUI
12	2	Motor	MPASEMOTOR
13	1 Set	Carvões / Escovilhas por motor	Z234
14	1	Espuma anti-vibração	MPASEESPVIB
15	1	Caixa motor	MPASECARMOT
16	8	Parafuso motor	MPASETCHLAR
17	1	Junta caixa frontal e motor	MPASEBUR825
18	1	Caixa frontal	MPASECARSUP
19	10	Parafuso caixa frontal	MPASETORPLA
20	1	Tubo (3 m)	S435
21	1	Bico	S434
22	1	Adesivo painel controlo Extrem II	MPASECAREX2
*23	1	Adesivo Painel Controlo Extrem I	MPASECAREX1
*24	1	Chapa cega	MPASECHACIE

Nota: Os números junto aos asteriscos só servem para o Extrem I.
Pos. Nº 8: para o Extrem I uma unidade, para o Extrem II duas unidades.
Pos. Nº 12: para o Extrem I uma unidade, para o Extrem II duas unidades.



Português

3. MANUAL DE INSTRUÇÕES

3.1 INSTRUÇÕES GERAIS

MUITO IMPORTANTE:
É indispensável ter uma ficha de terra na tomada onde se ligar o aparelho com o diferencial e magnetotérmico correspondente. Qualquer incumprimento desta norma anula a responsabilidade do fabricante.

De modo a assegurar uma protecção complementar, aconselha-se a instalação no circuito eléctrico que alimenta a sala de banho de um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) de funcionamento atribuída que não exceda os 30 mA.
Aconselhe-se com o seu instalador.

Extrem I

Evacuador com 1 turbina de alta pressão. Tubo de alta resistência (3 m), leve e muito flexível para a máxima comodidade de trabalho e bico amovível para aumentar ou reduzir a pressão de saída do ar.

Possui um teclado com um interruptor luminoso com a seguinte função:
Selecção **MOTOR**: modo OFF (desactivação motor) e modo ON (motor activado na velocidade máxima).

Extrem II

Evacuador com 2 turbinas de alta pressão. Tubo de alta resistência (3 m), leve e muito flexível para a máxima comodidade de trabalho e bico amovível para aumentar ou reduzir a pressão de saída do ar.

Possui um teclado com dois interruptores luminosos independentes para as seguintes funções:
Selecção **MOTOR 1**: modo OFF (desactivação motor) e modo ON (motor activado na velocidade máxima).
Selecção **MOTOR 2**: modo OFF (desactivação motor) e modo ON (motor activado na velocidade máxima).

O aparelho foi concebido para se poder pendurar na parede na posição vertical (incluem -se cravos e buchas para a colocação); é aconselhável colocá-lo a uma altura de 1,5 m do chão, mas se for colocado a outra altura não deverá afectar o funcionamento do aparelho.
Também se inclui um modelo para fazer os buracos onde se devem encaixar os cravos para poder pendurar o aparelho.
O filtro coloca-se sempre virado para cima e a saída do tubo coloca-se virada para baixo.
O tubo pode deixar-se num suporte lateral da caixa para descanso.

Existe a opção de o deixar na posição horizontal apoiado numa superfície plana, o que não é aconselhável.

3.2 MANUTENÇÃO

MANTER O FILTRO LIMPO E SEM PÊLOS.

TROCAR O FILTRO A CADA 9-12 MESES PARA EVITAR MAUS CHEIROS E CONSEGUIR UM FUNCIONAMENTO ÓPTIMO.

OS MOTORES DE ALTA PRESSÃO REQUEREM A SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVILHAS/ CARVÕES. A FREQUÊNCIA DE SUBSTITUIÇÃO PODE VARIAR CONFORME A UTILIZAÇÃO, MAS RECOMENDA-SE FAZÊ-LO A CADA 6 OU 12 MESES.

3.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

•Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou que não tenham experiência ou conhecimentos, salvo se estiverem sob a supervisão ou tenham instruções relativas à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

•As crianças devem ser vigiadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

•Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante com o objectivo de evitar perigos.

•Nunca se deve tocar num aparelho eléctrico que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha da corrente.

•Antes de limpar desligue a tomada da corrente.

•Utilize o aparelho apenas de acordo com a finalidade descrita no manual de instruções. Devem usar-se os acessórios e peças sobresselentes recomendados pelo fabricante.

•Não utilize o aparelho se não estiver a funcionar devidamente, se estiver danificado ou se tiver caído na água. Nestes casos, envie o aparelho para o nosso serviço técnico para ser efectuada uma inspecção e reparação.

•Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.

•Não segure nem agarre o aparelho pelo cabo de rede.

•Não introduza nem deixe cair objectos nas aberturas do aparelho.

•Desligue o interruptor de corrente depois de utilizar o aparelho.

•Só para usar em cães e gatos. O fabricante não se responsabiliza por qualquer problema que advenha do uso indevido do aparelho.

•Não deixe o aparelho ao alcance das crianças.

3.4 INSTRUÇÕES DE GARANTIA

1.-Para todos os aparelhos eléctricos, **a CUCHUILLERIA ARTERO S.A.** concede uma garantia de um ano que cobre os componentes que não estejam sujeitos a desgaste. Os direitos decorrentes desta garantia são paralelos às pretensões de garantia legais e/ou contratuais que correspondam ao comprador face ao respectivo vendedor.

2.-A garantia começa com a entrega do aparelho; todos os aparelhos devem ser entregues com o Certificado de Garantia devidamente preenchido ou factura de compra.

3.-Dentro do prazo da garantia, reparamos sem qualquer pagamento todas as peças defeituosas de fabrico e a mão-de-obra. Exclui-se a substituição do aparelho e a devolução do seu valor. Em qualquer um dos possíveis defeitos de fabrico, substituir-se-á sempre a peça que estiver na garantia. O custo do envio do aparelho dentro da garantia ficará sempre a cargo do cliente passados 15 dias da data de compra.

4.-Qualquer operação realizada no aparelho por pessoas não autorizadas pela **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** , implicará a prescrição de todos os direitos da garantia. A garantia não inclui as avarias devidas a esforços excessivos, manipulação inadequada, falta da devida manutenção, por negligência ou por não se terem cumprido as instruções de utilização do aparelho para a manutenção e funcionamento correctos.

5.-As peças substituídas dentro da garantia não implicam um prolongamento do prazo de garantia e passam a ser propriedade da **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-As garantias terão um prazo de reparação de 24 horas depois de entrarem no nosso serviço técnico. No caso de não se poder resolver a avaria, a **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** adoptará a solução que considerar mais oportuna.

7.-Se o produto não tiver sido comprado em Espanha nem em Portugal, contacte o seu distribuidor habitual sobre a garantia do produto.

EXTREM I / II ARTERO TECHNICS
GEBLÄSE FÜR TIERE
NUR FÜR PROFESSIONELLEN BEDARF

1. Allgemeine Angaben

2. Technische Produktinformationen

56 **2.1** Verpackungsdaten
56 **2.2** Elektrische Daten
56 **2.3** Mechanische Daten
57 **2.4** Abmessungen
58 **2.5** Explosionszeichnung und Ersatzteilcodes

3. Bedienungsanleitung

60 **3.1** Allgemeine Benutzerhinweise
Extrem II
Extrem I
61 **3.2** Pflege und Instandhaltung
61 **3.3** Sicherheitshinweise
62 **3.4** Garantiebestimmungen

1. ALLGEMEINE ANGABEN

Code: S309 / S314 EU.
S527 / S528 UK.

Beschreibung: Extrem I Artero Technics
Extrem II Artero Technics

Version: 2.0 Europa - 1.0 UK.

Stand: 01.01.2006

Extrem I

Extrem II

2. TECHNISCHE PRODUKTINFORMATIONEN

2.1 VERPACKUNGSDATEN

Extrem I

Verpackungsart	Kartonkiste Doppelkanal
Abmessungen Einzelverpackung (mm)	510 x 510 x 420
Verpackungsgewicht (kg)	9,75
Produktabmessungen (mm)	380 x 440 x 335
Nettoproduktgewicht (kg)	6,3

Extrem II

Verpackungsart	Kartonkiste Doppelkanal
Abmessungen Einzelverpackung (mm)	510 x 510 x 420
Verpackungsgewicht (kg)	11,55
Produktabmessungen (mm)	380 x 440 x 335
Nettoproduktgewicht (kg)	8,1

2.2 ELEKTRISCHE DATEN

Extrem I

Motortyp	Hochdruckmotor mit Bürsten
U/min	27.000
Klasse	II - Doppelisolierung
Spannung	230 V - Wechselstrom
Gesamtleistung	1.000 W
Frequenz	50/60 Hz

Extrem II

Motortyp	Hochdruckmotor mit Bürsten
U/min	27.000 pro Motor
Klasse	II - Doppelisolierung
Spannung	230 V - Wechselstrom
Gesamtleistung (2 Motoren)	2.000 W
Einzelleistung pro Motor	1.000 W
Frequenz	50/60 Hz

2.3 MECHANISCHE DATEN

Extrem I

Luftmenge	63 l/s (CMF 134)
Luftaustritts-temperatur (°C)	34 °C (Raumluft-temperatur 17 °C)
Geräuschpegel	80 dB (Umgebungs-geräuschpegel 52 dB)
Schutzklasse gegen Spritzwasser	IP52
Außengehäuse	PA6,6 + 30% Fv
Garantie	1 Jahr **Nur** für **professionellen Bedarf**
Qualitätszertifikate	CE, SGS.

Extrem II

Luftmenge	126 l/s (CMF 267)
Luftaustritts-temperatur (°C)	34 °C (Raumluft-temperatur 17 °C)
Geräuschpegel	84 dB (Umgebungs-geräuschpegel 52 dB)
Schutzklasse gegen Spritzwasser	IP52
Außengehäuse	PA6,6 + 30% Fv
Garantie	1 Jahr **Nur** für **professionellen Bedarf**
Qualitätszertifikate	CE, SGS.

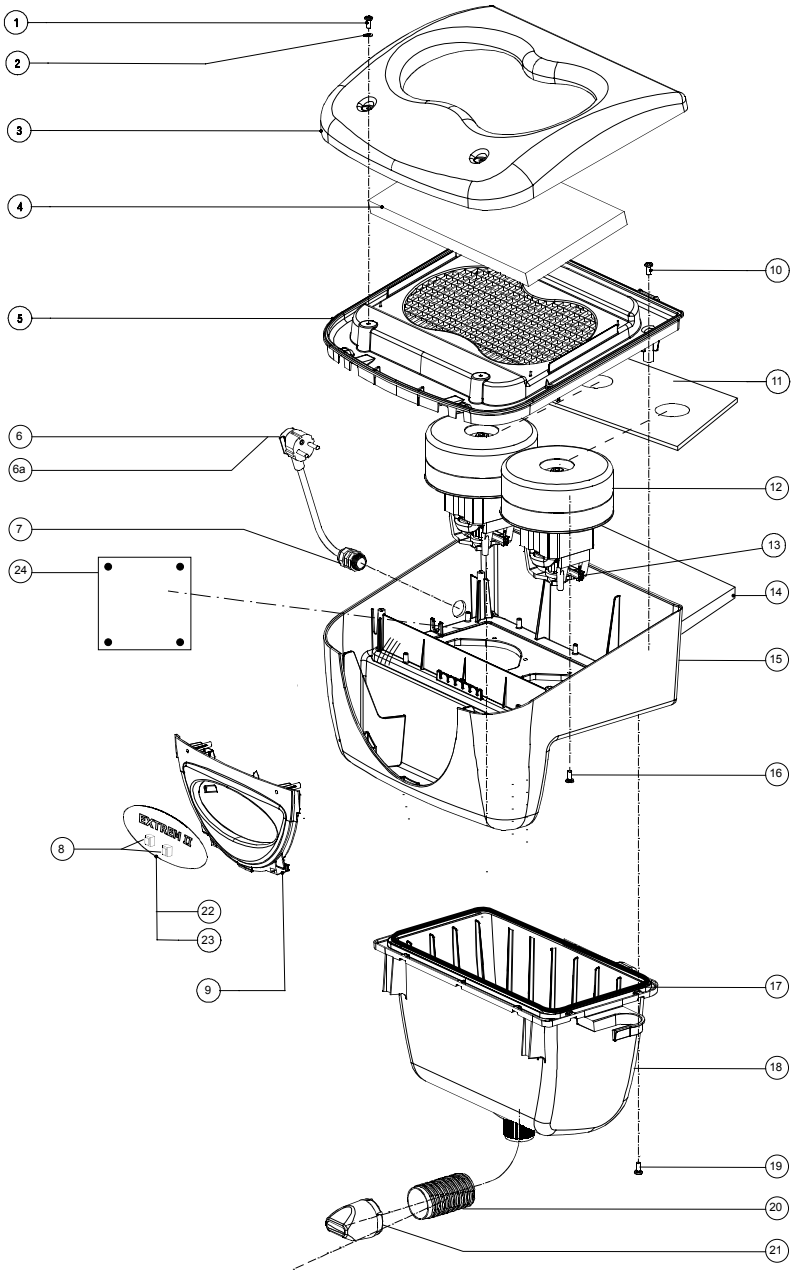
2.4 ABMESSUNGEN EXTREM I / II

Abmessungen	Maße (mm)
X	380
Y	440
Z	335

2.5 EXPLOSIONSZEICHNUNG UND ERSATZTEILCODES

Position	Anzahl	Beschreibung	Code
1	2	Schraube Filtergehäuse	MPASETORPLA
2	2	Unterlegscheibe Filtergehäuse	MPASEARPLM5
3	1	Filtergehäuse	MPASECARFIL
4	1	Schaumstofffilter	R222
5	1	Gehäuse Gegenfilter	MPASECONTRA
6	1	Kabel	MPASECABEUR
6a	1	Kabel (UK)	MPASECABUK
7	1	Kabelschutzmanschette	MPASEPASCAB
8	2	Schalter	MPASEINTERR
9	1	Bedienfeld	MPASEPANEL
10	4	Schraube Gegenfilter	MPASETORPLA
11	1	Lärmschutzschaum	MPASEESPRUI
12	2	Motor	MPASEMOTOR
13	1 Set	Kohle / Bürsten pro Motor	Z234
14	1	Vibrationsdämmschaum	MPASEESPVIB
15	1	Gehäuse Motor	MPASECARMOT
16	8	Schraube Motor	MPASETCHLAR
17	1	Dichtung Frontgehäuse und Motor	MPASEBUR825
18	1	Frontgehäuse	MPASECARSUP
19	10	Schraube Frontgehäuse	MPASETORPLA
20	1	Schlauch (3 m)	S435
21	1	Düse	S434
22	1	Klebstoff Bedienfeld Extrem II	MPASECAREX2
*23	1	Klebstoff Bedienfeld Extrem I	MPASECAREX1
*24	1	Blinddeckel	MPASECHACIE

Hinweis: Mit Sternchen versehene Nummern gelten nur für das Modell Extrem I.
Pos. Nr. 8: Extrem I - 1Stk. - Extrem II - 2 Stk.
Pos. Nr. 12: Extrem I - 1Stk. - Extrem II - 2 Stk.


1
2
3
4
5
6
6a
7
24
8
22
23
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
EXTREM II

3. BEDIENUNGSANLEITUNG

3.1 ALLGEMEINE BENUTZERHINWEISE

ACHTUNG:
Der Stecker für den Anschluss des Geräts am entsprechenden Fehlerstrom- und Magnetschutzschalter muss unbedingt ein Schukostecker sein. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift stellt den Hersteller von seiner Haftung frei.

Als zusätzlicher Schutz wird der Einbau eines Reststromschutzschalters (RCD) mit einem Betriebswert unter 30 mA in den Stromkreis, der den Waschraum versorgt, empfohlen. Holen Sie fachmännische Beratung bei Ihrem Elektriker ein.

Extrem I

Hochdruckgebläse mit einem Ventilator. Hochfester Schlauch (3 m), leicht und sehr flexibel für höchsten Arbeitskomfort. Abnehmbare Düse zur individuellen Regulierung der Gebläsestärke.

Verfügt über eine Tastatur mit Leuchtschalter zur Ausführung folgender Funktionen:
Option **MOTOR**: Modus OFF (Motor aus) und Modus ON (Motor läuft mit Höchstgeschwindigkeit).

Extrem II

Hochdruckgebläse mit zwei Ventilatoren. Hochfester Schlauch (3 m), leicht und sehr flexibel für höchsten Arbeitskomfort. Abnehmbare Düse zur individuellen Regulierung der Gebläsestärke.

Verfügt über eine Tastatur mit zwei voneinander unabhängigen Leuchtschaltern zur Ausführung folgender Funktionen:
Option **MOTOR 1**: Modus OFF (Motor aus) und Modus ON (Motor läuft mit Höchstgeschwindigkeit).
Option **MOTOR 2**: Modus OFF (Motor aus) und Modus ON (Motor läuft mit Höchstgeschwindigkeit).

Das Gerät ist für die senkrechte Anbringung an der Wand konzipiert (Montagehaken und -dübel im Lieferumfang enthalten). Es empfiehlt sich, eine Montagehöhe von 1,5 m vom Boden einzuhalten, wobei andere Höhen jedoch keinen Einfluss auf den Gerätebetrieb haben.
Zudem wird eine Bohrschablone für die korrekte Ausrichtung der Montagehakenbohrungen zum Aufhängen des Geräts mitgeliefert.
Der Filter muss nach oben und das Schlauchende nach unten ausgerichtet sein. Zur Aufbewahrung des Schlauchs ist eine Halterung an der Seitenwand des Gehäuses vorgesehen.

Von einer waagerechten Aufbewahrung desselben auf einer ebenen Fläche wird abgeraten.

3.2 PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

FILTER SAUBER UND HAARFREI HALTEN.

ZUR VERMEIDUNG VON UNANGENEHMEN GERÜCHEN SOWIE ZUR ERZIELUNG VON OPTIMALEN LEISTUNGSERGEBNISSEN FILTER ALLE 9-12 MONATE WECHSELN.

DIE MOTORKOHLEN/-BÜRSTEN VON HOCHDRUCKMOTOREN MÜSSEN IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN ERNEUERT WERDEN. DAS AUSTAUSCHINTERVALL HÄNGT VOM INDIVIDUELLEN GEBRAUCH DES GERÄTS AB. ALS RICHTWERT WIRD EIN AUSTAUSCHINTERVALL VON 6 BIS 12 MONATEN EMPFOHLEN.

3.3 SICHERHEITSHINWEISE

•Dieses Gerät darf weder von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten noch von Personen ohne entsprechende Erfahrung bzw. Kenntnisse verwendet werden, es sei denn, sie werden von einem Zuständigen für ihre Sicherheit überwacht oder haben Anweisungen zum Gebrauch dieses Geräts erhalten.

•Kinder unterliegen der Aufsichtspflicht. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug.

•Zur Vermeidung von Gefahren darf das Netzkabel bei Vorliegen von Beschädigungen ausschließlich vom Hersteller, dem zuständigen Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.

•Ein Elektrogerät, das ins Wasser gefallen ist, darf unter keinen Umständen berührt werden. Sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

•Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.

•Das Gerät ist ausschließlich für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszweck bestimmt. Nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehör- und Ersatzteile verwenden.

•Das Gerät darf nicht verwendet werden, sofern es nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen das Gerät zur entsprechenden Überprüfung und Reparatur an den Kundendienst senden.

•Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.

•Das Gerät nicht mithilfe des Netzkabels festhalten oder daran ziehen.

•Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen einbringen oder hineinfallen lassen.

•Nach Gebrauch des Geräts Netzschalter ausschalten.

•Nur für den Gebrauch mit Hunden und Katzen. Der Hersteller haftet nicht für Störungen oder Defekte infolge unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts.

•Gerät von Kindern fernhalten.

3.4 GARANTIEBESTIMMUNGEN

1.-**CUCHILLERIA ARTERO S.A.** gewährt für alle Elektrogeräte ein Jahr Garantie auf alle Bauteile, die keinem Verschleiß unterliegen. Die aus dieser Garantie abgeleiteten Ansprüche gelten parallel zu den rechtlichen und/oder vertraglichen Garantieansprüchen des Käufers gegenüber dem jeweiligen Verkäufer.

2.-Der Garantiezeitraum beginnt mit der Aushändigung des Geräts. Garantieansprüche können nur gegen Vorlage des ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiescheins oder eines gültigen Kaufbelegs geltend gemacht werden.

3.-Innerhalb des Garantiezeitraums werden alle infolge Fabrikationsfehlern defekten Bauteile kostenlos auswechselt (einschließlich Arbeitsaufwand). Hiervon ausgenommen sind der Austausch des kompletten Geräts sowie die Rückerstattung des Kaufpreises. Bei jedweder Art von Fabrikationsfehler werden in Garantie befindliche Bauteile erneuert, wobei nach Ablauf von 15 Tagen ab Kaufdatum die Versandkosten des in Garantie befindlichen Geräts zu Lasten des Kunden gehen.

4.-Jedwede Handhabung des Geräts durch Personen, die über keine seitens **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** erteilte Befugnis verfügen, hat die Nichtigkeit aller Garantieansprüche zur Folge. Die Garantie umfasst keine Schäden infolge übermäßiger Beanspruchung, unsachgemäßer Bedienung, Unterlassung der ordnungsgemäßen Wartung aufgrund von Nachlässigkeit oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung des Geräts für sachgemäßen Betrieb und Wartung.

5.-Der Austausch von Gerätekomponenten auf Garantie hat keine Verlängerung des Garantiezeitraums zur Folge. Alle innerhalb des Garantiezeitraums ausgetauschten Bauteile verbleiben im Eigentum von **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-Alle Reparaturen innerhalb des Garantiezeitraums werden innerhalb einer Frist von 24 Std. ab dem Eintreffen des Geräts bei unserem Kundendienst ausgeführt. Kann der Fehler nicht behoben werden, obliegt es **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**, die bestmögliche Lösung zu finden.

7.-Bei Erwerb des Produkts außerhalb von Spanien und Portugal wenden Sie sich im Garantiefall bitte an Ihren örtlichen Fachhändler.

EXTREM I / II ARTERO TECHNICS
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ФЕН ДЛЯ ЖИВОТНЫХ
ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Общая информация

2. Технические данные изделия

66 **2.1** Спецификации упаковки

66 **2.2** Электрические спецификации

66 **2.3** Механические спецификации

67 **2.4** Схема размеров

68 **2.5** Чертеж общего вида и коды комплектующих деталей

3. Руководство пользователя

70 **3.1** Общие указания

Extrem II

Extrem I

71 **3.2** Техническое обслуживание

71 **3.3** Требования безопасности

72 **3.4** Гарантийные обязательства

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Код - S309 / S314 EU.
S527 / S528 UK.

Описание - Extrem I Artero Technics
Extrem II Artero Technics

Версия - 2.0 Europea - 1.0 UK.

Дата - 01/01/2006

Extrem I

Extrem II

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1 СПЕЦИФИКАЦИИ УПАКОВКИ

Extrem I

Вид упаковки	Картонная гофрированная коробка
Габариты индивидуальной упаковки (мм)	510 x 510 x 420
Масса упаковки (кг)	9,75
Габариты изделия (мм)	380 x 440 x 335
Масса-нетто изделия (кг)	6,3

Extrem II

Вид упаковки	Картонная гофрированная коробка
Габариты индивидуальной упаковки (мм)	510 x 510 x 420
Масса упаковки (кг)	11,55
Габариты изделия (мм)	380 x 440 x 335
Масса-нетто изделия (кг)	8,1

2.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Extrem I

Тип мотора	Высокого давления со щетками
Об/мин	27.000
Класс	II - двойная изоляция
Напряжение	230 В - переменное
Мощность	1.000 Вт
Частота	50/60 Гц

Extrem II

Тип мотора	Высокого давления со щетками
Об/мин	27.000 для каждого мотора
Класс	II - двойная изоляция
Напряжение	230 В - переменное
Общая мощность (2 мотора)	2.000 Вт
Неполная мощность (1 мотор)	1.000 Вт
Частота	50/60 Гц

2.3 МЕХАНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Extrem I

Поток воздуха	63 л/с (CMF 134)
Температура воздуха на выходе (°C)	34 °C (окружающая температура 17 °C)
Уровень шума	80 дБ (уровень шума окружения 52 дБ)
Степень влагозащиты	IP52
Тип корпуса	PA 6,6 + 30% Fv
Гарантия	1 год. **Только для профессионального использования.**
Сертификаты качества	CE, SGS.

Extrem II

Поток воздуха	126 л/с (CMF 267)
Температура воздуха на выходе (°C)	34 °C (окружающая температура 17 °C)
Уровень шума	84 дБ (уровень шума окружения 52 дБ)
Степень влагозащиты	IP52
Тип корпуса	PA 6,6 + 30% Fv
Гарантия	1 год. **Только для профессионального использования.**
Сертификаты качества	CE, SGS.

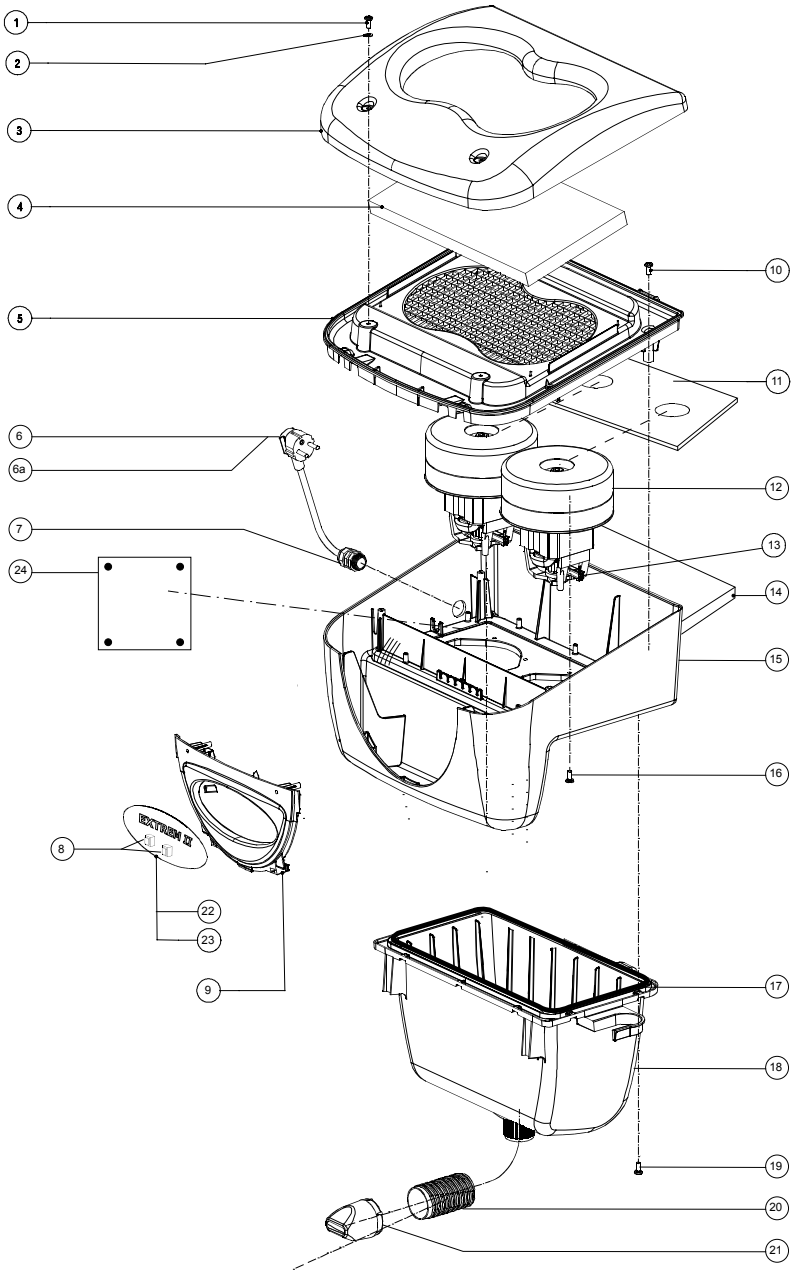
2.4 СХЕМА РАЗМЕРОВ ДЛЯ EXTREM I / II

Габариты	Величина (мм)
X	380
Y	440
Z	335

2.5 ЧЕРТЕЖ ОБЩЕГО ВИДА И КОДЫ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ДЕТАЛЕЙ

Позиция	Количество	Описание	Код
1	2	Винт корпуса фильтра	MPASETORPLA
2	2	Шайба корпуса фильтра	MPASEARPLM5
3	1	Корпус фильтра	MPASECARFIL
4	1	Пенный фильтр	R222
5	1	Корпус обратного фильтра	MPASECONTRA
6	1	Кабель	MPASECABEUR
6a	1	Кабель (UK)	MPASECABUK
7	1	Проходной изолятор	MPASEPASCAB
8	2	Выключатели	MPASEINTERR
9	1	Панель контроля	MPASEPANEL
10	4	Винт обратного фильтра	MPASETORPLA
11	1	Акустическая пена	MPASEESPRUI
12	2	Двигатель	MPASEMOTOR
13	1 комплект	Угольные щетки для мотора	Z234
14	1	Противовибрационная пена	MPASEESPVIB
15	1	Корпус мотора	MPASECARMOT
16	8	Винт мотора	MPASETCHLAR
17	1	Прокладка между передней частью корпуса и мотором	MPASEBUR825
18	1	Передняя часть корпуса	MPASECARSUP
19	10	Винт передней части корпуса	MPASETORPLA
20	1	Шланг (3 м)	S435
21	1	Насадка	S434
22	1	Клей для панели контроля Extrem II	MPASECAREX2
*23	1	Клей для панели контроля Extrem I	MPASECAREX1
*24	1	Накладка	MPASECHACIE

Примечание: Цифры около знака звездочки соответствуют модели Extrem I
Поз. N° 8: Для модели Extrem I — 1 шт., для Extrem II — 2 шт.
Поз. N° 12: Для модели Extrem I — 1 шт., для Extrem II — 2 шт.


1
2
3
4
5
6
6a
7
24
8
22
23
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
EXTREM II

3. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

3.1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

ВНИМАНИЕ:
Штепсель подключения прибора должен быть заземлен с дифференциалом и магнито-термическим выключателем. При несоблюдении данного условия производитель не несет ответственности за неисправность прибора.

Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи зала для мытья животных устройство остаточного тока с ограничением в 30 мА. Проконсультируйтесь с техническим персоналом, производящим монтаж прибора.

Extrem I

Фен с 1 турбиной высокого давления. Легкий высокопрочный шланг (3 м) обеспечивает максимальное удобство при работе благодаря своей гибкости, съемная насадка позволяет регулировать поток воздуха на выходе.

Прибор оснащен клавиатурой с подсвечивающимся выключателем, выполняющим следующую функцию:
Выбор режима **МОТОРА**: режим OFF (отключить мотор) и режим ON (мотор работает на максимальной скорости).

Extrem II

Фен с 2 турбинами высокого давления. Легкий высокопрочный шланг (3 м) обеспечивает максимальное удобство при работе благодаря своей гибкости, съемная насадка позволяет регулировать поток воздуха на выходе.

Прибор оснащен клавиатурой с двумя подсвечивающимися выключателями, выполняющими следующие функции:
Выбор режима **МОТОРА 1**: режим OFF (отключить мотор) и режим ON (мотор работает на максимальной скорости).
Выбор режима **МОТОРА 2**: режим OFF (отключить мотор) и режим ON (мотор работает на максимальной скорости).

Прибор прикрепляется на стену в вертикальном положении (прилагаются крюки и дюбели). Рекомендуется поместить его на расстоянии 1,5 м от пола, хотя иная высота не влияет на работу прибора.
В комплект поставки также входит шаблон, чтобы правильно расположить отверстия для крюков, на которых будет закреплен прибор.
Фильтр необходимо поместить кверху, выходное отверстие шланга — книзу. Шланг можно оставлять в держателе на боковой поверхности корпуса.

Также можно оставлять шланг в горизонтальном положении на ровной поверхности, но этот вариант не рекомендуется производителем.

3.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ФИЛЬТР НЕОБХОДИМО СОДЕРЖАТЬ В ЧИСТОТЕ И УБИРАТЬ ИЗ НЕГО ШЕРСТЬ.

ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПОЯВЛЕНИЕ НЕПРИЯТНЫХ ЗАПАХОВ И ОБЕСПЕЧИТЬ ОПТИМАЛЬНУЮ РАБОТУ ПРИБОРА, СЛЕДУЕТ МЕНЯТЬ ФИЛЬТР КАЖДЫЕ 9-12 МЕСЯЦЕВ.

В ДВИГАТЕЛЯХ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ РЕГУЛЯРНУЮ ЗАМЕНУ УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК. ЧАСТОТА ЗАМЕНЫ ЗАВИСИТ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ОДНАКО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ КАЖДЫЕ 6-12 МЕСЯЦЕВ.

3.3 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

•Прибор не должен быть использован лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, за исключением случаев, когда они используют прибор под руководством лица, ответственного за их безопасность, или получили указания по пользованию прибором.

•Следить, чтобы дети не играли с прибором.

•При повреждении кабеля электропитания во избежание опасности он должен быть заменен производителем, центром послепродажного обслуживания либо квалифицированным персоналом.

•Запрещено дотрагиваться до электрического прибора, упавшего в воду. В этом случае незамедлительно отключить прибор от сети.

•Перед очисткой прибора отключить его от сети.

•Пользоваться прибором только по назначению, указанному в настоящем руководстве пользователя. Использовать комплектующие и запасные детали, рекомендованные производителем.

•Не пользоваться прибором, если он не работает должным образом, поврежден или упал в воду. В этих случаях необходимо отправить прибор в сервисный центр для проверки и ремонта.

•Не приближать кабель к горячим поверхностям.

•Нельзя держать или тянуть прибор за кабель электропитания.

•Избегать попадания посторонних предметов в отверстия прибора.

•Отключить прибор от сети после его использования.

•Только для сушки собак и котов. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование прибора.

•Держать в недоступном для детей месте.

3.4 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1.-Для всех электрических приборов **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** предоставляет гарантию в один год на все компоненты, которые не являются быстроизнашиваемыми. Все вытекающие из этой гарантии права действуют параллельно с законными или договорными гарантиями, действующими между покупателем и продавцом.

2.-Гарантийный срок начинается с момента вручения прибора покупателю. Одновременно с прибором должен быть вручен заполненный гарантийный сертификат или счет-фактура.

3.-Во время гарантийного срока производитель обязуется бесплатно заменить компоненты с дефектом изготовления, за исключением замены всего прибора или возврата его стоимости. При любых дефектах изготовления будет заменена деталь, находящаяся на гарантии. Если с момента покупки прошло более 15 дней, расходы по пересылке детали на гарантии несет покупатель.

4.-Любое действие с прибором, осуществляемое лицами, не являющимися официальными представителями **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**, означает аннулирование всех гарантийных обязательств со стороны производителя. Под гарантию не подпадают неисправности, вызванные следующими причинами: чрезмерное усилие, неправильное использование, отсутствие должного технического обслуживания, небрежность, или если не было изучено руководство пользователя для надлежащего использования прибора и его техобслуживания.

5.-Компоненты, замененные во время гарантии, не подразумевают продление гарантийного срока и являются собственностью **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-Находящиеся на гарантийном обслуживании приборы подлежат ремонту в течение 24 часов после того, как они были получены сервисным центром производителя. Если нельзя устранить какой-либо дефект, **CUCHILERIA ARTERO S.A.** примет наиболее оптимальное решение.

7.-Если данное изделие было приобретено за пределами Испании и Португалии, для гарантийного обслуживания прибора следует связаться с дистрибьютером.

ESPECIALISTAS EN PELUQUERÍA CANINA
SPECIALISTS IN DOG GROOMING
SPÉCIALISTES EN TOILETTAGE CANIN
SPECIALISTI IN TOELETTATURA PER CANI
ESPECIALISTAS EM TOSQUIA CANINA
SPEZIALISTEN FÜR HUNDESALONS
СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ГРУМИНГУ СОБАК

WWW.ARTERO.COM